

Programa d'alumnes en pràctiques a Catalunya (Estat espanyol)



Guia de l'alumne en pràctiques





Editorial

Éducation internationale contribueix a sensibilitzar els estudiants quebequesos sobre la realitat internacional i dóna suport a les activitats de caràcter internacional de les escoles.

Éducation Internationale ha creat aquesta guia per acompanyar els alumnes en pràctiques quebequesos i les seves famílies, pas a pas, en totes les gestions que hauran de fer per concretar els seus projectes a Catalunya.

Tingueu en compte que cada estada internacional és única. Aquesta experiència canviarà els vostres punts de vista personals i professionals.

Si teniu comentaris o suggeriments sobre la forma com ha estat elaborada aquesta guia, us demanem que contacteu amb Éducation internationale.

Esperem que la lectura d'aquesta guia donarà resposta a tots els vostres dubtes i que us permetrà preparar la vostra estada amb confiança.

Étienne G. Juneau
Directeur général
Éducation internationale

Nota: L'ús del masculí en aquesta guia es fa sense ànim de discriminació i amb l'únic objectiu de facilitar-ne la lectura.

Index

1. PRESENTACIÓ DEL PROGRAMA.....	4
1.2. PRESENTACIÓ D'ÉDUCACIÓ INTERNACIONAL I DE L'ACORD DE COL·LABORACIÓ ESPANYOL.....	4
1.2. OBJECTIU DEL PROGRAMA I CLIENTS ELEGIBLES.....	4
1.2.1. <i>Objectius del programa</i>	4
1.2.2. <i>Criteris d'elegibilitat</i>	4
1.2.3. <i>Presentació general del programa</i>	5
1.3. CONDICIONS DE PARTICIPACIÓ.....	5
1.3.1. <i>Condicions generals</i>	5
1.3.2. <i>Principals normes que cal respectar</i>	6
1.4. CALENDARI DEL PROGRAMA.....	6
1.5. PRESSUPOST.....	7
1.5.1. <i>Despeses pagades per l'alumnat</i>	7
1.5.2. <i>Despeses incloses en el programa:</i>	8
1.5.3. <i>Contactes útils i procediments</i>	8
1.5.4. <i>Condicions de cancel·lació de l'estada</i>	8
2. ELEMENTS A CONSIDERAR ABANS DE L'ESTADA	9
2.1. ELS ACTORS CLAU: ROLS I RESPONSABILITATS ABANS DE L'ESTADA.....	9
2.1.1. <i>Els alumnes en pràctiques</i>	9
2.1.2. <i>Els Centres educatius quebequesos</i>	9
2.1.3. <i>Éducation internationale</i>	9
2.1.4. <i>Centres educatius de Catalunya</i>	9
2.1.5. <i>Servei de llengües estrangeres del Departament d'Ensenyament</i>	10
2.2. LES PRINCIPALS ETAPES PRÈVIES A L'ESTADA	10
2.2.1. <i>Procediments d'inscripció</i>	10
2.2.2. <i>Procediment d'acollida dels alumnes en pràctiques</i>	10
2.2.3. <i>Les activitats de preparació</i>	10
2.2.4. <i>Les activitats preparatòries</i>	12
2.3. INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA SOBRE CATALUNYA	12
1. 2.3.1.....	<i>Informació general</i>
.....	12
2.3.2. <i>Comparativa dels sistemes educatius quebequès i català</i>	13
3. LA REALITZACIÓ DURANT I DESPRÉS DE L'ESTADA	14
3.1. ELS ACTORS CLAU : ROLS I RESPONSABILITATS	14
3.1.1. <i>L'alumne en pràctiques en el programa d'estada lingüística es compromet</i>	14
3.1.2. <i>El centre català durant i després de l'estada es compromet</i>	14
3.1.3. <i>Education internationale</i>	15
3.2. LA SORTIDA	15
3.3. L'ESTADA.....	16
3.4. EL XOC CULTURAL	16
3.4.1. <i>El xoc cultural durant l'estada</i>	16
3.4.2. <i>El retorn i la reintegració en la seva cultura</i>	17
3.5. EL BALANÇ GENERAL I LA INFLUÈNCIA DE L'ESTADA	18

1. Presentació del programa

El programa d'alumne en pràctiques lingüístics és un programa d'ordre lingüístic i professional que permet a l'alumnat del Quebec adquirir experiència professional en un centre escolar de l'estat espanyol i desenvolupar les competències en espanyol. Aquest programa ha estat desenvolupat gràcies a un conveni entre el Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya i Education internationale.

1.1. Presentació d'Éducation Internationale i de l'acord de col·laboració espanyol.

Éducation internationale és una cooperativa de serveis per al desenvolupament i l'intercanvi en educació, creada per les comissions escolars i els organismes educatius del Quebec per tal d'obrir la xarxa escolar quebequesa internacionalment i per ajudar els alumnes en pràctiques a esdevenir ciutadans del món.

Promou, entre d'altres, els intercanvis entre alumnes en pràctiques, entre professors, l'agermanament d'escoles, el reclutament i l'escolarització d'estudiants estrangers, la producció de guies, la formació, el finançament d'accions de desenvolupament, l'exportació del "saber fer" i la representació en l'escena internacional.

Trobareu tota la informació sobre els serveis i els programes de subvenció d'Éducation internationale en el web: www.education-internationale.com.

Administrador del programa: Éducation Internationale

1.2. Objectiu del programa i clients elegibles

1.1.1. Objectius del programa

Els objectius del programa són els següents :

- ❖ Perfeccionar la llengua espanyola
- ❖ Viure una experiència d'immersió en escoles catalanes
- ❖ Oferir suport en l'ensenyament de la llengua francesa a les escoles catalanes

1.1.2. Criteris d'elegibilitat

El programa es dirigeix a alumnes quebequesos que en el moment de la selecció estiguin matriculats en el **darrer curs d'educació preuniversitària en el moment de fer la selecció.**

Només podran participar en l'estada lingüística aquells alumnes en pràctiques que hagin obtingut el diploma de "études collégial" abans d'anar a Catalunya.

1.1.3. Presentació general del programa

El programa d'intercanvi lingüístic té una durada mínima de quatre setmanes i màxima de sis mesos, en funció de l'interès de l'alumne en pràctiques i de les necessitats del centre escolar de l'estat espanyol. L'estada tindrà lloc de setembre a desembre o de gener a juny.

El programa d'alumne en pràctiques lingüístic té els elements següents:

- 12 hores d'activitat lectiva per setmana, de les quals 11 seran d'atenció a l'alumnat, i 1 hora de coordinació amb el tutor, distribuïdes en tres o quatre dies.
- Suport a l'ensenyament del francès en les escoles de primària i de secundària de Catalunya.
- Organització d'activitats culturals.
- 3h setmanals, com a mínim, de curs d'espanyol gratuït a les escoles.

D'aquesta forma, els alumnes en pràctiques poden adquirir experiència professional en la docència i l'animació en un centre escolar de l'estat espanyol tot perfeccionant el seu espanyol.

Els alumnes en pràctiques hauran de tenir també temps lliure per visitar el país. Mentre participin en l'estada, els alumnes en pràctiques gaudiran d'accés gratuït als museus i altres espais culturals públics de Catalunya amb el "carnet docent" que se'ls facilitarà quan arribin.

1.2. Condicions de participació

1.2.1. Condicions generals

Selecció dels alumnes en pràctiques

Per tal de ser admès en el programa, l'alumne ha de reunir les condicions següents:

- ❖ Tenir 18 anys o més.
- ❖ Estar inscrit en l'últim curs d'un programa preuniversitari o tècnic d'un "college" a temps complet o parcial, o haver acabat la formació "collegial". Tindran preferència els estudiants inscrits o que hagin acabat un DEC amb perfil internacional, de llengües estrangeres o en educació.
- ❖ Residir de forma permanent al Quebec o ser ciutadà canadenc.
- ❖ Gaudir d'una salut excel·lent.
- ❖ Tenir el francès com a llengua materna i haver estat escolaritzat en francès.
- ❖ Tenir un domini excel·lent del francès escrit i parlat.
- ❖ Haver seguit, un any com a mínim, un curs d'espanyol o tenir un nivell equivalent.
- ❖ No tenir antecedents penals.
- ❖ Proporcionar els justificants i pagar les despeses d'inscripció en els terminis previstos.
- ❖ Tenir facilitat d'adaptació, d'integració i ser de ment oberta.
- ❖ Tenir un bon sentit de la responsabilitat.

Els alumnes en pràctiques que desitgin participar en el programa hauran de disposar obligatòriament d'una assegurança de responsabilitat civil i d'una assegurança mèdica durant la seva estada a l'estat espanyol.

També s'hauran de responsabilitzar de fer el recull de tota la documentació oficial que se'ls demanarà.

CAP ALUMNE NO ES POT INSCRIURE EN EL PROGRAMA SENSE EL SUPORT DEL SEU centre educatiu
--

Els estudiants de centres que siguin membres d'Éducation Internationale gaudiran de prioritat.

1.2.2. Principals normes que cal respectar

Les principals normes enumerades a continuació són part dels compromisos que prendran els estudiants abans de participar en aquest programa.

Respecte cultural

- ❖ Els alumnes en pràctiques hauran de respectar les diferències culturals i estar preparats per adaptar-se a les formes de vida que se'n derivin.

Respecte cap a la institució a Catalunya

- ❖ L'estudiant haurà de respectar les normes de funcionament del centre d'acollida.
- ❖ L'alumne en pràctiques té l'obligació de presentar-se al seu centre escolar a Catalunya.

1.3. Calendari del programa

Els alumnes en pràctiques poden participar en el programa del torn de tardor i en el d'hivern.

GENER-MARÇ o SETEMBRE-OCTUBRE

Difusió i posada en marxa del programa.

Formulari d'inscripció disponible en el web d'Éducation internationale, www.education-internationale.com

Enviament dels formularis d'inscripció a Éducation internationale

ABRIL o NOVENBRE : Selecció dels alumnes en pràctiques.

MAIG o NOVENBRE: Firma d'un acord d'estada amb el centre educatiu de Catalunya.

Formació prèvia a la sortida.

SETEMBRE o GENER : Sortida dels quebequesos cap a Catalunya.

Avaluació a càrrec d'Éducation internationale a l'inici de l'estada

DESEMBRE o Juny :

Tornada dels alumnes en pràctiques quebequesos i avaluació del programa.

1.4.Pressupost

1.4.1. Despeses pagades per l'alumnat

Despeses d'inscripció

L'alumne haurà de desemborsar les despeses d'inscripció de 800\$ que només li seran retornats en cas que no hi hagi cap centre escolar agermanat.

Els xecs de pagaments s'hauran d'emetre a nom de «Éducation internationale» i esmentar el Programa d'estades lingüístiques a l'estat espanyol i el nom de l'alumne inscrit.

Despeses del vol, del visat i d'allotjament

Els alumnes en pràctiques es faran càrrec de les despeses de transport (com els bitllets d'avió).

Cal que arribin, com a mínim, tres dies abans de l'inici de l'estada al centre escolar. Caldrà enviar una còpia electrònica del bitllet d'avió a Éducation internationale, que farà arribar les dates d'arribada de cada alumne al centre escolar i al referent de llengües estrangeres de cada territori.

Les despeses del visat pugen uns 150\$. El visat us permetrà treballar a l'estat espanyol (veure secció sobre el visat). És necessari disposar del passaport.

Les despeses d'allotjament aniran a càrrec dels alumnes en pràctiques. De tota manera, el centre escolar pot proposar un allotjament a un preu raonable amb una família d'acollida o en una residència d'estudiants. L'alumne en pràctiques pot buscar, si així ho desitja, un allotjament en els webs que se li proposen (Idéalista.com, Yaencontre.com, enalquiler.com...).

Assegurances mèdiques i responsabilitat civil

Éducation internationale us demana que disposeu d'una assegurança mèdica i de responsabilitat civil, un cop l'assistent hagi estat seleccionat, i que cobreixi els següents elements :

- ❖ Assistència 24h/24h
- ❖ Assegurança de viatge, amb un mínim d'assistència mèdica d'urgència fins a 5 milions de dòlars, sense franquícia.
- ❖ Servei d'assistència fent-se càrrec de les despeses hospitalàries i de repatriament.
- ❖ Fer-se càrrec de les despeses dels medicaments i del servei d'ambulància.
- ❖ Assegurança de responsabilitat civil de vida privada d'un mínim de 500 000\$

Education internationale ha negociat per als alumnes en pràctiques una assegurança a bon preu amb APRIL International Canada (aproximadament de 200\$ per tres mesos, que inclou l'assegurança de responsabilitat civil). L'alumna es podrà subscriure en línia al web:

<https://www.worldescapade.com/setcodepromo.asp?l=1&referer=89882&campaignid=198>.

APRIL International Canada envia directament a Éducation internationale el resguard de l'assegurança. Si l'alumne en pràctiques concerta l'assegurança amb una altra companyia, haurà d'enviar un correu a Éducation internationale demostrant que està assegurat durant els mesos de la seva estada a l'estranger.

Despeses addicionals diàries

És necessari preveure les despeses addicionals de l'estada com les d'alimentació i transport.

1.4.2. Despeses incloses en el programa:

- ❖ L'agermanament dels estudiants amb les escoles catalanes.
- ❖ La formació prèvia i el seguiment amb els estudiants i les institucions espanyoles
- ❖ L'avaluació a l'inici de l'estada
- ❖ Els casos d'urgència (durant l'estada dels alumnes en pràctiques quebequeses a Catalunya)
- ❖ El balanç de l'estada
- ❖ La presentació d'un certificat d'assistència al curs

1.4.3. Contactes útils i procediments

Primerament, l'alumne en pràctiques s'ha d'adreçar al responsable de l'estada en el centre escolar i al director. Posteriorment, haurà de contactar amb Éducation internationale.

1.4.4. Condicions de cancel·lació de l'estada

Una estada només es pot anul·lar en cas de força major (malaltia greu o decés de l'estudiant o d'un familiar pròxim)

Atenció : enyorar-se o el xoc cultural no són motius per a cancel·lar una estada. Les despeses d'inscripció no es retornaran.

En cas de problemes greus, el procediment a seguir és el següent:

- ❖ L'estudiant informarà immediatament el tutor responsable del centre escolar.
- ❖ El responsable informarà ràpidament Éducation internationale.
- ❖ La decisió d'anul·lar una estada es prendrà conjuntament entre Éducation internationale i el centre escolar de Catalunya.
- ❖ Les despeses de modificació dels bitllets d'avió seran a càrrec de l'alumne en pràctiques.

2. Elements a considerar abans de l'estada

2.1. Els actors clau: rols i responsabilitats abans de l'estada

2.1.1. Els alumnes en pràctiques

- ❖ L'estudiant es compromet a omplir el formulari, a acceptar les normes del programa i a inscriure's en els terminis previstos.
- ❖ L'estudiant participarà en les trobades amb els organitzadors i a la sessió de preparació organitzada per Éducation internationale.
- ❖ L'estudiant es compromet a informar el seu centre escolar al Quebec sobre Catalunya

2.1.2. Els Centres educatius quebequesos

- ❖ Fer difusió del programa d'estades lingüístiques al centre escolar
- ❖ Omplir el formulari de referències per a l'estudiant.

2.1.3. Éducation internationale

El rol de Éducation Internationale és de coordinador. Les seves responsabilitats són diverses:

- ❖ difond el programa al Quebec.
- ❖ proporciona la informació i els documents necessaris d'una candidatura.
- ❖ selecciona els alumnes en pràctiques.
- ❖ proporciona els instruments necessaris als alumnes en pràctiques (guies, formacions) per facilitar-los els preparatius.
- ❖ tramita la inscripció dels participants del Quebec als centres escolars de Catalunya.
- ❖ fa signar l'acord d'estada entre l'alumne en pràctiques, Education internationale i el centre escolar.
- ❖ organitza el viatge, l'acompanyament i el seguiment dels alumnes en pràctiques

2.1.4. Centres educatius de Catalunya

El centre serà responsable de les funcions següents:

- ❖ pot obtenir tota la informació relativa al programa d'estades del Quebec a la web de l'xtec, al bloc del Servei de Llengües Estrangeres (SLLE) i en els canals de difusió habituals.
- ❖ fa difusió interna del programa i demostra el seu interès d'acollir un alumne en pràctiques a la persona de referència de llengües estrangeres en el Servei Territorial del Departament d'Ensenyament de Catalunya, el qual li facilitarà el model de contracte.
- ❖ signa un acord de col·laboració bilingües amb Éducation internationale.
- ❖ signa conjuntament amb Education internationale un acord (annex 2) d'estada amb el alumne en pràctiques quebequès on es defineixen les tasques, els rols i les seves responsabilitats d'ambdós.
- ❖ es compromet a acollir l'alumne en pràctiques i a afavorir-ne la integració en el centre escolar des del moment de l'arribada a Catalunya.
- ❖ nomena un responsable encarregat de la formació i seguiment de l'alumne: el tutor.

- ❖ organitza l'horari de l'alumne en pràctiques (12 hores de classe i d'activitats socioculturals i un mínim de 3 hores de llengua espanyola setmanals).
- ❖ es compromet a enviar, abans de la signatura de l'acord de l'estada, una presentació del centre escolar, dels objectius i de les principals tasques previstes.
- ❖ pot proposar un allotjament a preu mòdic per a l'alumne en pràctiques

2.1.5. Servei de llengües estrangeres del Departament d'Ensenyament

El Servei de Llengües Estrangeres (SLLE) és l'iniciador del projecte a Catalunya. Les seves responsabilitats són diverses:

2.1.6.

- ❖ fa difusió del programa a Catalunya
- ❖ proporciona als serveis territorials la informació i els documents necessaris (guies, acords...) amb la finalitat que els traspassin als centres escolars interessats en rebre un alumne en pràctiques quebequès.
- ❖ estableix els criteris d'assignació als centres dels alumnes en pràctiques

2.2. Les principals etapes prèvies a l'estada

2.2.1. Procediments d'inscripció

- ❖ L'estudiant omplirà telemàticament el « Formulaire d'inscription » **de l'any en curs** disponible a www.education-internationale.com rubrique Programmes. L'estudiant signarà el formulari.
- ❖ La manca de resposta en una o més preguntes, així com una **declaració falsa**, poden comportar l'exclusió de la candidatura de l'estudiant.
- ❖ L'estudiant enviarà a Éducation internationale, i dins dels terminis fixats, el « Formulaire d'inscription », degudament omplert.

L'estudiant no pot triar un lloc específic a Catalunya.

2.2.2. Procediment d'acollida dels alumnes en pràctiques

- ❖ L'estudiant seleccionat serà acollit en un centre de primària o secundària que desitgi rebre un quebequès.
- ❖ S'enviarà una proposta d'acollida a l'estudiant amb una fitxa de presentació del centre i l'estada.
- ❖ Si l'estudiant accepta, se li enviarà el contracte que haurà de signar dins dels terminis previstos. A partir del moment que el centre signi el contracte, l'estudiant pot comprar el bitllet d'avió.

Nota: L'estudiant pot rebutjar un centre un sola vegada per raons serioses acceptades per Éducation internationale.

2.2.3. Les activitats de preparació

Requeriment de visat

Per a l'estada, cal que obtingueu abans de marxar un visat d'estudiant (125\$) o un visat dins del marc del programa de mobilitat de joves (150\$). Aquest acord entre Canadà i Espanya permet que els joves canadencs viatgin a l'estat espanyol i treballin de forma ocasional amb objectiu de mantenir-se econòmicament o per efectuar tasques de voluntariat. No esta permès treballar amb un visat d'estudiant.

Per a més informacions sobre els visats, consulteu el web del Consolat d'Espanya a Montreal:

<http://www.maec.es/SUBWEBS/CONSULADOS/MONTREAL/FR/MENUPPAL/MOVILIDAD/Paginas/movilidad.aspx>

Condicions per obtenir el visat (acord Canadà-Espanya)

- ❖ Ser ciutadà canadenc, tenir passaport canadenc i ser resident al Canadà.
- ❖ Tenir entre 18 i 35 anys a l'hora de fer la inscripció.
- ❖ Tenir el bitllet d'avió de tornada o els recursos suficients per comprar-lo i per cobrir les necessitats financeres al començament de l'estada.
- ❖ Tenir una assegurança mèdica abans d'entrar en territori espanyol, que cobreixi les despeses hospitalàries i de repatriament, sigui per raons mèdiques o per mort.

La participació en el programa es compon de dues fases diferents que es produeixen (a) al Canadà, i (b) a l'estat espanyol, que són:

- ❖ Sol·licitar el corresponent visat al Consolat General d'Espanya a Toronto o Montreal o a la Secció Consular de l'ambaixada d'Espanya a Ottawa.
- ❖ Sol·licitud a Espanya d'un permís de treball, si és necessari.

Documents que cal adjuntar en la sol·licitud del visat:

El ciutadà canadenc, a la sol·licitud, hi haurà d'adjuntar l'original i una fotocòpia dels documents següents:

- ❖ Formulari de sol·licitud de visat degudament emplenat i signat. (Visa.pdf Formulari de sol·licitud)
- ❖ Una fotografia recent, tipus DNI.
- ❖ Passaport en vigor amb validesa mínima d'un any abans de l'arribada a l'estat espanyol.
- ❖ Proves de la seva residència al Canadà (targeta sanitària, permís de conduir, etc.)
- ❖ Bitllet d'anada i tornada o els fons suficients per comprar-lo.
- ❖ Tenir una assegurança mèdica abans d'entrar en territori espanyol, que cobreixi les despeses mèdiques i de repatriament, sigui per raons mèdiques o per mort.
- ❖ L'acreditació dels recursos financers, presentant extractes bancaris dels darrers dos mesos, concessió d'una beca, etc.
- ❖ Una quantitat de \$ 150,00 CAN
- ❖ Una carta d'acceptació de la institució on farà l'estada o un conveni de pràctiques signat.

Els ciutadans canadencs que tinguin la intenció de romandre a l'estat espanyol per un període inferior a sis mesos, hauran de disposar d'un visat amb una validesa de sis mesos. Aquest visat i el passaport constitueixen l'acreditació per romandre a l'estat espanyol durant aquest període (fins a sis mesos). No cal presentar-se a l'Oficina d'Estrangers (Oficina d'Estrangers) per sol·licitar la targeta d'identitat per a estrangers.

El temps de tramitació d'un visat en virtut de l'acord entre Espanya i Canadà en els programes de mobilitat de joves pot ser de 2 a 4 setmanes.

Per obtenir més informació o aclariments poseu-vos en contacte amb la Secció de Visats del Consolat General d'Espanya (Tel: 514-935-5235, ext 224.)

2.2.4. Les activitats preparatòries

Éducation internationale organitza una formació preparatòria abans de la sortida.

Aquesta trobada vol proporcionar informació sobre el rol de cadascú, els socis, el sistema educatiu català, el xoc cultural, el xoc de tornada, etc.

D'altra banda, es demana als alumnes en pràctiques que llegeixin sobre Catalunya i l'estat espanyol i que repassin el seu espanyol.

2.3. Informació complementària sobre Catalunya

2.3.1. Informació general

Catalunya és una comunitat autònoma de l'estat espanyol amb un estatut de "comunitat històrica" i està reconeguda com a "realitat nacional" des del 19 de juny de 2006 en el si de l'Estat espanyol. Es troba al nord-est de la península Ibèrica i la capital és Barcelona. Cobreix una superfície de 31.950 km² (6 % de la superfície de l'estat espanyol) i comptava amb 7,5 milions d'habitants el 2010 (17 % de la població espanyola).

Catalunya es troba delimitada per la Comunitat Valenciana al sud, i per Aragó a l'oest, França al nord, Andorra al nord-oest i el mar Mediterrani a l'est. Les llengües oficials són el català, que es considera la llengua pròpia, l'espanyol i l'occità (anomenat aranès a la Vall d'Aran). La majoria de la població és bilingüe (català i castellà o espanyol). Està formada per quatre províncies:

- Barcelona (en català, espanyol i occità, *Barcelona*) ;
- Girona (en català i en occità *Girona*, en espanyol, *Gerona*) ;
- Lleida (en català, *Lleida* ; en occità *Lhèida* ; en espanyol, *Lérida*) ;
- Tarragona (en català, espanyol i occità, *Tarragona*).

Les tres ciutats més grans són Barcelona, l'Hospitalet de Llobregat i Badalona.



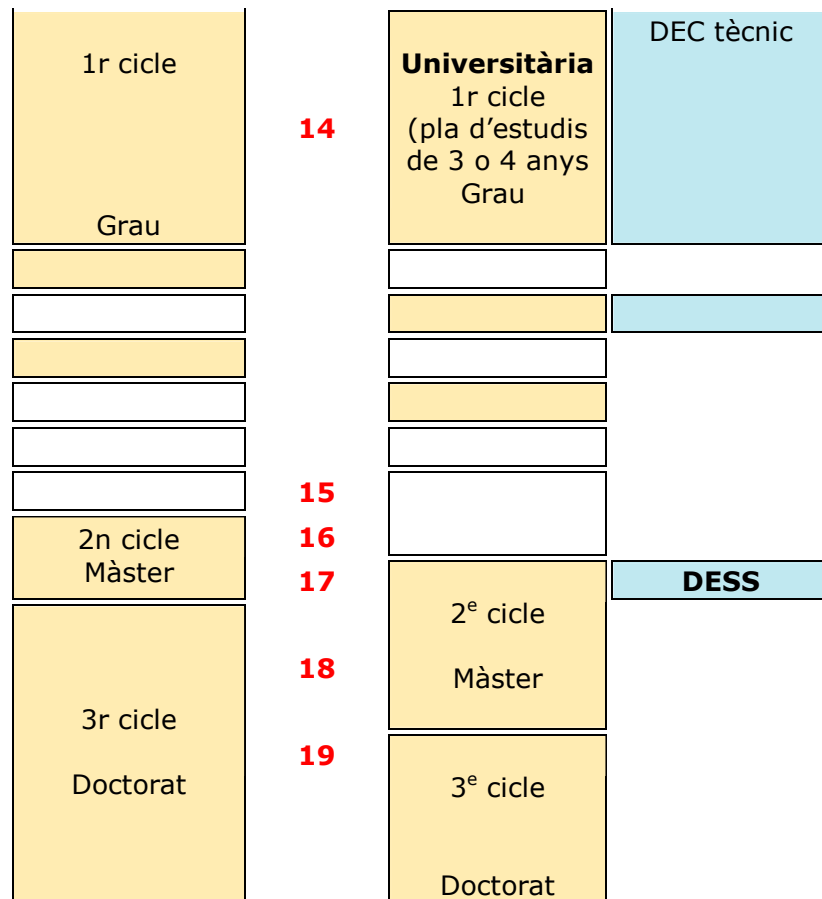
Informació complementària :

- Portal turístic, http://www.gencat.cat/turistex_nou/home_fr.htm

2.3.2. Comparativa dels sistemes educatius quebequès i català

Pers saber-ne més del sistema educatiu català, podeu consultar http://www.educacio.novaciudadania.bcn.cat/fr/le-syst%C3%A8me-%C3%A9ducatif-en-espagne-et-en-catalogne_582

Sistema català		Anys d'estudi	Sistema quebequès	
	Primària	1	Primària	
	1r		1 ^{re}	
	2n		2 ^{on}	
	3r		3 ^{er}	
	4t		4 ^{rt}	
	5è		5 ^e	
	6è	6	6 ^e	
	Educació secundària obligatòria	7	Secundària	
	1r		I	
	2 ^{on}		II	
	3r	8	III	
	4t	9	IV	
Formació professional	Batxillerat	10	V	DEP
Formació professional	1r	11	DES	
Formació professional	2n	12	Enseignement ⁴⁸ Collégial	Enseignement ⁴⁸ Collégial
	Universitària	13	2 anys DEC pre-universitari	



3. La realització durant i després de l'estada

3.1. Els actors clau : rols i responsabilitats

3.1.1. L'alumne en pràctiques en el programa d'estada lingüística es compromet

- ❖ a pagar les despeses de l'allotjament
- ❖ a parlar únicament en francès amb els alumnes en pràctiques espanyols durant les activitats.
- ❖ **a comportar-se de forma exemplar en el centre escolar d'acollida.**
- ❖ A ajustar-se a l'horari proposat pel centre escolar d'acollida.
- ❖ a parlar amb correcció durant la seva estada
- ❖ No manipular documentació del Centre i mantenir estricta confidencialitat pública sobre els assumptes i la informació dels que puguin tenir coneixement i que afectin a persones del centre. S'ha de complir en tot moment la normativa sobre protecció de dades personals (<http://www.apd.cat/es>).
- ❖ No parlar en nom del Centre sense autorització expressa dels seus responsables i utilitzar degudament l'acreditació i distintius del Centre.

3.1.2. El centre català durant i després de l'estada es compromet

- ❖ a acollir l'alumne en pràctiques a Catalunya.
- ❖ a assegurar el seguiment de l'alumne en pràctiques durant la seva estada a Catalunya.

- ❖ a avisar Éducation internationale en cas que hi hagi problemes de forma repetida amb l'alumne en pràctiques.
- ❖ a afavorir la integració de l'alumne en pràctiques quebeques fent-lo participar en les activitats del centre escolar.
- ❖ a fer la valoració al final de l'estada i fer-la arribar a Éducation internationale.

3.1.3. Education internationale

- ❖ Fer la valoració de l'alumne/a en pràctiques a l'inici de la seva estada;
- ❖ Actuar com a referent en cas d'emergència;
- ❖ Fer una valoració final de l'estada amb el centre català;
- ❖ Lliurar certificació de participació als assistents del Quebec un cop hagin finalitzat la seva estada.

3.2.La sortida

Documents :

- ❖ Els alumnes hauran de tenir una còpia del seu bitllet electrònic abans de la sortida. **Cal verificar amb la companyia aèria l'itinerari abans de la sortida.**
- ❖ Els alumnes hauran de tenir el resguard de l'assegurança mèdica i els números d'urgència.
- ❖ Els alumnes hauran de tenir el seu passaport en vigor i el visat corresponent.

Equipatge :

- ❖ El pes màxim permès d'equipatge l'indica cada companyia aèria.
- ❖ És imprescindible comprovar amb la companyia aèria si han canviat les normes, abans de viatjar. L'equipatge ha d'estar identificat amb el nom de l'alumne en pràctiques, però amb l'adreça d'on s'allotjarà a Catalunya. En el viatge de tornada, cal posar l'adreça del Quebec.
- ❖ Els alumnes en pràctiques han de disposar de diners suficients per al transport in situ.

3.3. L'estada

Es recomana que l'alumne en pràctiques es comuniqui amb la família i els amics només un cop per setmana.

Els telèfons, correus, ordinadors personals i mòbils no han de destorbar l'alumne en pràctiques a l'estranger.

Un cop coneixi detalladament el seu centre escolar d'acollida, el sistema escolar i la manera de fer del país que l'acull, pot deixar constància de les seves impressions i reflexions en un diari personal o de viatge.

El seguiment i les avaluacions dels alumnes en pràctiques.

Els tutors de les escoles de Catalunya són els responsables del seguiment dels alumnes en pràctiques, és important integrar-lo ràpidament en el medi escolar (visita al centre escolar, integració a classe i amb els companys) i ajudar-lo a descobrir Catalunya.

Tots els alumnes en pràctiques que hagin completat la seva estada rebran d'Education internationale un certificat de participació en finalitzar-la. Només els alumnes en pràctiques que completin totalment l'estada rebran el certificat.

3.4.El xoc cultural

3.4.1. El xoc cultural durant l'estada

S'anomena "xoc cultural" el malestar físic i emotiu ocasionat pel fet d'estar fora de l'entorn familiar i immers en un medi on els referents són diferents.

Descobrir noves cultures i comprendre millor la pròpia és part de l'experiència dels alumnes en pràctiques que passen un trimestre a l'estranger. Durant l'estada, els alumnes en pràctiques descobreixen creences, costums, lleis, llengües, art, religions, valors, organització familiar, i organització social i política diferents dels propis. En general, la descoberta d'una nova cultura és molt enriquidor i positiu per als alumnes en pràctiques, per bé que també pot esdevenir un trasbals.

Els símptomes del xoc cultural

- ❖ Els sentiments de desarrelament i desorientació
- ❖ La frustració, la ira i la nostàlgia
- ❖ La negativa a integrar-se en la comunitat
- ❖ La negativa a interactuar amb la gent del país amfitrió i a parlar el llenguatge de la cultura d'acollida.
- ❖ La negativa a aprendre sobre la cultura d'acollida i la preferència pels elements de la cultura d'origen.
- ❖ Avorriment, letargia, irritabilitat, hostilitat cap a la població local.
- ❖ Trastorns del son i de la gana, debilitament del sistema immunològic.
- ❖ L'ansietat, la depressió, el retraïment.
- ❖ Visió crítica de la nova cultura

Les diferents etapes d'ajustament cultural

1. En la primera fase tot és meravellós, nou i emocionant. Els alumnes en pràctiques estan ocupats, descobreixen, s'instal·len, etc...
2. La segona fase és una mica més difícil. Els alumnes en pràctiques s'adonen que hi són per treballar i busquen les diferències amb el seu país d'origen. En aquesta fase de comparació destaquen les diferències entre les expectatives prèvies de l'estudiant i la realitat.
3. La tercera fase és la de la comprensió i moderació. Els alumnes en pràctiques comencen a adaptar-se a la seva nova vida.
4. L'última fase és la d'integració i acceptació de les diferències.

La durada d'aquestes fases varia d'un individu a un altre.

Formes de superar els efectes del xoc cultural

- ❖ Informar-se sobre la cultura abans d'anar-hi i continuar-ne l'aprenentatge un cop allà.
- ❖ Ser conscient que hi haurà moments d'incertesa i confusió, però que també hi haurà moments d'èxit i que viureu experiències úniques al llarg de la vostra estada d'estudis.
- ❖ Transformar els obstacles en aventures.
- ❖ Integrar-se en la cultura local.
- ❖ Evitar estereotips.
- ❖ Parlar de la cultura del país amfitrió amb una ment oberta.

3.4.2. El retorn i la reintegració en la seva cultura

Els alumnes en pràctiques que surten a l'estranger viuen una experiència de descobriment interior i exterior. Hi ha tantes implicacions que sovint poden tenir efectes més o menys previstos en tornar.

Es creu que el retorn és fàcil, però la reintegració requereix també un període d'adaptació.

Aproximadament la meitat dels viatgers no presenta problemes de readaptació a la tornada. Per a l'altra meitat, la reintegració és més difícil i, de vegades, hi comporta certa angouxa.

Estar sensibilitzat davant el xoc cultural i el xoc de retorn és donar-se l'oportunitat de prevenir els moments difícils de l'estada i saber com comportar-se davant les dificultats.

Preveure un període d'adaptació a la tornada, parlar i comunicar l'experiència pròpia, escriure un diari personal o de viatge són maneres de minimitzar el xoc a la tornada i valorar la vostra experiència.

3.5.El balanç general i la influència de l'estada

Després de l'estada, els alumnes en pràctiques poden fer les activitats següents:

- ❖ Comunicar la seva experiència al seu antic CEGEP
- ❖ Redactar un article per al diari o revista escolar.
- ❖ Oferir-se per participar en la difusió del programa l'any següent.
- ❖ Oferir els serveis com a persona de referència per a un altre estudiant el curs següent.